



(Especial para PUNTO FINAL)

LOS "dramatis personae" de la tragicomedia moderna son bien conocidos en América Latina, y pueden definirse con pocas palabras.

MARTA TRABA: treinta y tantos años, mujer "de origen argentino" la llama Arciniegas, nacida en Buenos Aires, formada en la escuela de crítica de artes visuales fundada por Romero Brest, estudios posteriores en París, casada, dos hijos, afincada en Bogotá desde hace diez años, creadora del Museo de Arte Moderno de Colombia, que dirige, autora de varios libros sobre artes plásticas y reciente ganadora del premio de novela de Casa de las Américas con su obra *Cerecerías del verano* (jurado: Alejo Carpentier, Manuel Rojas, Mario Benedetti, Juan García Ponce). Representa con toda coherencia el intento de modernización de la cultura latinoamericana y lo hace de un modo beligerante en la medida en que trabaja en un país donde su élite renovadora se ve constreñida por las formas arcaicas de una sociedad tradicional. Su reciente informe sobre la cultura del continente para la Yale University define esta actitud.

GERMÁN ARCINIEGAS: sesenta y tantos años, colombiano de origen aunque a veces frecuentemente en el exterior, de preferencia en los Estados Unidos, escritor y periodista, autor de numerosos libros, ex-director de la revista *Cuadernos del Congreso por la Libertad de la Cultura*, profesor de la Universidad de Columbia. Su obra es extensa y variada, como su vida: no hay duda de que el autor de *El estudiante de la Tabla Redonda* y aun de *Biografía del Caribe* hubiera enjuiciado muy acerbamente a este Arciniegas periodista adocenado y a sus nuevas tareas de indicador policial.

CORO: una jauría semi-anónima de editorialistas y epistológrafos que remiten denuncias a la prensa, con la esperanza de que presten largas súplicas editoriales, constituyendo así la literatura recomendada por la Presidencia para las universidades y otros institutos de diver-

"La persecución de Marta Traba"

(Obra de Germán Arciniegas representada por los enfermos de Cundinamarca).



GERMÁN ARCINIEGAS: al servicio de los poderosos.

siones. Este coro ululará desde el comienzo hasta llegar al paroxismo; entonces constriñará a morar y pedirá instintivamente: "Una-cabeza-de-mujer".

La obra comienza en la Universidad de Cundinamarca. Según el guión de Arciniegas, los estudiantes se reúnen por centenares a oír analizar la novela moderna latinoamericana por parte de Juan García Ponce, Salvador Garmuña y Angel Rama. Después de complacerse con los nombres de Juan Rulfo, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Carlos Fuentes, Alejo Carpentier, Juan G. Ometti ya se consideran suficientemente entrenados para que, de acuerdo a una costumbre ancestral, salgan a apedrear al Presidente. Este pase de la guerra florida estudiantil trae como prevista respuesta otro pase ritual de la guerra florida: el ejército entra a la Casa de los Estudiantes, los golpea y somete a corte marcial.

Concluido este prólogo fausto, y tal como corresponde a las tragedias, entra el coro. La jauría se arroja a la orquesta reclamando una presa intelectual. Un montaje

muy moderno asegura un aspecto periodístico al comportamiento del coro: se vociferan los grandes diarios, imponentes editorialistas discurren con asada alarma sobre la juventud, unos cuquitos ladrones chillan sus padecimientos, y los académicos hacen sin cesar el análisis gramatical del discurso papakero.

Entonces entra Arciniegas, en persona, revestido de la dalmítica, y extendiendo la mano derecha, acusa con el índice: "En la Ciudad Universitaria ha terminado, como era lógico, la semana cultural, con broche de piedra". El coro aulla su éxtasis, y él, no se sabe si por confusiones propias de la edad u otras más personales, transforma la reunión de escritores latinoamericanos referida a la actual novela, en una reunión de académicos de Alemania Oriental sobre la historia de Cundinamarca. De esta incursión por el teatro del absurdo, pasa bruscamente a la catilinaria: "La Extensión Cultural ha sido confiada —¿por qué?— en la Universidad Nacional, a Marta Traba, de origen argentino, crítica de arte y primer premio de la novela en Cuba".

Entra entonces a escena Marta Traba, bailando ye-ye, y con sencillez, en estilo conversacional, explica: "Yo no puedo contestarle a una persona como Germán Arciniegas, por la cual siento el más profundo desprecio intelectual y la considero el prototipo de la "pseudo cultura latinoamericana" crecida a la sombra de la ineptitud mental y del entreguismo político, prototipo felizmente destinado a extinguirse". Sigue bailando ye-ye y se encara en adelante con la jauría.

Arciniegas, de piedra, continúa la requisitoria pormenorizada: "Fue en Chile y en la Argentina, peronista, en tiempos que académicamente conviene recordar: cuando el

"La persecución de Marta Traba" [artículo] Angel Rama.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rama, Angel, 1926-1983

FECHA DE PUBLICACIÓN

1966

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"La persecución de Marta Traba" [artículo] Angel Rama. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile